

Апрель 2011 года

	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	联合国 粮食及农业组织	Food and Agriculture Organization of the United Nations	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------	-------------	---------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------

# Конференция

Тридцать седьмая сессия

Рим, 25 июня - 2 июля 2011 года

**ВРУЧЕНИЕ ПРЕМИИ ИМЕНИ Б. Р. СЕНА ЗА 2010 год**

## Резюме

Премия имени Б.Р.Сена была учреждена в память о Бинайе Ранджане Сена, Генеральном директоре ФАО в период с 1956 по 1967 годы. Эта премия ежегодно присуждается сотруднику полевой миссии за выдающийся вклад в развитие страны или стран, в которой или в которых ему или ей пришлось работать. Премию за 2010 год разделили между собой г-н Ад Спийкерс (Нидерланды) и г-н Жан-Франсуа Гаскон (Франция).

1. На своей четырнадцатой сессии в ноябре 1967 года Конференция ФАО резолюцией 33/67 учредила премию имени Б.Р.Сена, которая должна вручаться на открытии каждой очередной сессии Конференции. На эту премию может претендовать любой сотрудник полевой миссии ФАО, который на протяжении года, за который вручается премия, работал в рамках любой из программ, инициированных ФАО.

2. Лауреату премии вручаются: i) именная медаль с выгравированной на ней фамилией ее обладателя; ii) адрес с описанием его или ее достижений; iii) денежная награда в размере 5000 долл. США; iv) билет на проезд в Рим и обратно и чек на соответствующие путевые расходы.

## Отбор лауреатов премии

3. До начала Конференции Комитет по присуждению премии имени Б.Р.Сена, который возглавляет Генеральный директор и в состав которого входят независимый председатель Совета и председатели комитетов по программам и финансированию, выносит окончательное решение на основе списков, представленных Междепартаментским комитетом по проверке

*В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к совещаниям в рамках ФАО размещено в Интернете по адресу: [www.fao.org](http://www.fao.org).*

кандидатур<sup>1</sup>, а также отзывов правительств стран, в которых работали или работают кандидаты на получение премии.

4. Премию за 2010 год разделили между собой г-н Ад Спийкерс, Нидерланды, и г-н Жан-Франсуа Гаскон, Франция.

#### **Г-н Ад СПИЙКЕРС**

5. Г-н Адрианус (Ад) Спийкерс (Нидерланды) имеет степень магистра искусств в таких областях, как исследования в области развития, сельское хозяйство и развитие сельских районов, а также имеет диплом выпускника докторантуры (политика в области развития сельских районов и планирование проектов) Института социальных исследований в Гааге.

6. В 1973 году он работал в Канцелярии по международным делам Неймеганского университета в Нидерландах, и затем на протяжении восьми лет – в Фонде нидерландских университетов по международному сотрудничеству, где он курировал вопросы оказания поддержки высшим учебным заведениям развивающихся стран. Во Вьетнаме в качестве консультанта он трудился в программе ЮНИСЕФ по питанию.

7. Карьера г-на Спийкерса в ФАО началась в 1985 году на должности Сотрудника по программе в Представительстве ФАО во Вьетнаме, где он проработал пять лет. Затем он был переведен в Представительство ФАО в Китае, и уже там в 1992 году был назначен на должность заместителя Представителя ФАО. В 1996 году г-н Спийкерс стал Представителем ФАО в Камбодже, а затем в течение семи лет проработал Представителем ФАО в Демократической Республике Конго. В 2006 году он был назначен Представителем ФАО в Бангладеш, где и продолжал трудиться вплоть до своего выхода на пенсию в марте 2011 года.

8. Командировка г-на Спийкерса в Бангладеш началась вскоре после того, как эта страна пережила два последовавших друг за другом разрушительных наводнения, вызванных муссонными ливнями и затем ураганом четвертой категории. Несмотря на возникшие в связи с этим трудности, он сумел наладить поступление чрезвычайной помощи ФАО в эту страну; и предпринятые ФАО усилия послужили для международного сообщества примером того, как должна быть организована помочь жертвам стихийных бедствий. В 2009 и 2010 годах он стал инициатором процедуры, благодаря которой Бангладеш превратился в идеальную для Азии модель обеспечения устойчивой продовольственной безопасности на мировой арене.

9. В Бангладеш именно благодаря г-ну Спийкерсу как координатору твердого курса удалось мобилизовать масштабную гуманитарную помощь (свыше 12 млн. долл. США), поступившую от целого ряда доноров, и ФАО получила право распоряжаться средствами займа Всемирного банка (порядка 30 млн. долл. США), который был предоставлен правительству Бангладеш. Впоследствии министерство сельского хозяйства Бангладеш разработало меры по оказанию помощи прибрежным районам на юге страны в рамках будущего Генерального плана развития, который в настоящее время рассматривается на предмет привлечения более крупных донорских вливаний на осуществление программы всестороннего развития сельского хозяйства в увязке с осуществляемым проектом строительства моста через реку Падма стоимостью 3 млрд. долл. США.

10. Он добился замечательных успехов в привлечении поддержки правительству Бангладеш на цели достижения устойчивого уровня продовольственной безопасности и осуществления программ в этой области. Он сыграл видную роль в деле стимулирования сотрудничества между правительством и его ключевыми партнерами в области развития и ФАО при разработке Плана инвестиций для Бангладеш, который сыграл немаловажную роль в

<sup>1</sup> Комитет по проверке кандидатов на получение премии имени Б.Р.Сена возглавляет заместитель Генерального директора, и в его состав входят заместители Генерального директора, возглавляющие департаменты Организации в ее штаб-квартире, а также Юрисконсульт, директора Управления по обмену знаниями, исследованиям и распространению опыта и Управления поддержки децентрализации и начальник Отдела по управлению техническим сотрудничеством и развитием (УТСР) в качестве секретаря Комитета.

присуждении этой стране впервые в Азии гранта Глобальной программы в области сельского хозяйства в интересах обеспечения продовольственной безопасности (51 млн. долл. США) как следствие принятых в Лакиле обязательств.

11. Г-н Спийкерс сумел изменить структуру и увеличить объем ежегодного портфеля инвестиций ФАО в Бангладеш с 2 млн. долл. США до приблизительно 19 млн. долл. США в 2010 году и стать вдохновителем мер по расширению масштабов новой агрономической революции в Бангладеш, проводимой в интересах беднейших фермеров. Эти достижения оказались возможными благодаря способности г-на Спийкерса творчески мыслить и благодаря его подходу, ориентированному на результат, который послужил стимулом в деле поощрения и поддержки духа колLECTивизма, эффективности и партнерских отношений.

#### **Г-н Жан-Франсуа ГАСКОН**

12. Г-н Жан-Франсуа Гаскон (Франция) имеет степень доктора в области социологии сельских районов. Его докторская диссертация была посвящена такой теме, как «Нищета сельских районов и отсутствие продовольственной безопасности в Руанде».

13. Г-н Гаскон начал свою карьеру в 1971 году в Буркина-Фасо в качестве Директора Центра подготовки кадров по сельскому хозяйству в департаменте Бомборокуи. В 1975 году он переехал в Абиджан, Кот-д'Ивуар, где готовил специалистов для Панафриканской неправительственной организации «Африканский институт экономического и социального развития – Африканский центр подготовки кадров». В 1978 году он был переведен в Уагадугу (Буркина-Фасо) на должность странового директора. С 1979 по 1982 годы работал в представительстве Всемирного банка в Уагадугу в качестве эксперта по сельскому хозяйству.

14. Жан-Франсуа Гаскон был принят на работу в ФАО в 1982 году в качестве младшего сотрудника категории специалистов и эксперта по вопросам подготовки кадров для сельского хозяйства Буркина-Фасо. В 1987 году он был переведен в Руанду (город Жиконгоро), где проработал до апреля 1994 года, когда в Руанде разразилась гражданская война. В период с апреля по сентябрь 1994 года он принимал участие в двух чрезвычайных миссиях по анализу ситуации в Руанде, и в сентябре 1994 года стал первым международным сотрудником ФАО, возвратившимся в Руанду для налаживания деятельности группы ФАО по чрезвычайным операциям. В феврале 2001 года г-н Гаскон поступил на работу в Отдел по чрезвычайным операциям и восстановлению на должность сотрудника по связи и операциям. В декабре 2010 года уже в должности старшего сотрудника по операциям для Западной и Центральной Африки он вышел на пенсию.

15. Несмотря на эвакуацию в 1994 году и пережитую им в Руанде трагедию геноцида, г-н Гаскон, не колеблясь, вернулся в Руанду, спустя всего лишь несколько месяцев после разыгравшихся там драматических событий, и с большим желанием вновь включился в работу с теми людьми, которые пострадали в результате трагедии. В июне 1994 года в период войны и геноцида он принимал участие в работе первой миссии ФАО по анализу ситуации в северо-восточной части Руанды, в ходе которой оценивались чрезвычайные потребности населения. В июле 1994 года он в качестве представителя ФАО принял участие в посткризисной совместной гуманитарной миссии Организации Объединенных Наций в Руанде, работавшей под руководством заместителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

16. В сентябре 1994 года г-н Гаскон создал первую Группу по координации чрезвычайных операций ФАО, взяв на себя реализацию широкой программы чрезвычайных мер в трудный посткризисный период, и подготовил группу из 50 национальных и международных сотрудников. Модель такой координационной группы, которую создал г-н Гаскон, является на сегодняшний день основной для групп по чрезвычайным операциям и восстановлению, организуемых Отделом по чрезвычайным операциям и восстановлению во всех уголках мира, и в частности, в Африке.

17. Программа чрезвычайных мер по восстановлению сельскохозяйственного производства, которую г-н Гаскон разработал совместно с правительством Руанды, легла в основу деятельности по разработке национальных долгосрочных проектов в области

продовольственной безопасности. В дополнение к своим обязанностям Координатора чрезвычайных операций он представлял ФАО на переговорах за круглым столом по Руанде, которые проводились в Женеве в июне 1996 года. На основе опыта своей работы в этом регионе он одновременно принимал участие в проведении важных миссий в район Великих озер, в частности в Демократическую Республику Конго и Уганду, по результатам которых он подготовил ряд ключевых стратегических документов.

18. Достижения, которых г-н Гаскон добился в Руанде, являются важной вехой для деятельности Отдела по чрезвычайным операциям и восстановлению и в целом для ФАО в области оказания гуманитарной помощи. Своей работой он показал, как страны, нуждающиеся в помощи в периоды кризиса, могут воспользоваться поддержкой ФАО. Г-н Гаскон не только продемонстрировал выдающиеся профессиональные качества во время работы в полевых условиях и в штаб-квартире Организации, но и заслужил высокую оценку как человек, который с огромным уважением относился к своим коллегам и партнерам, невзирая на звания и ранги.